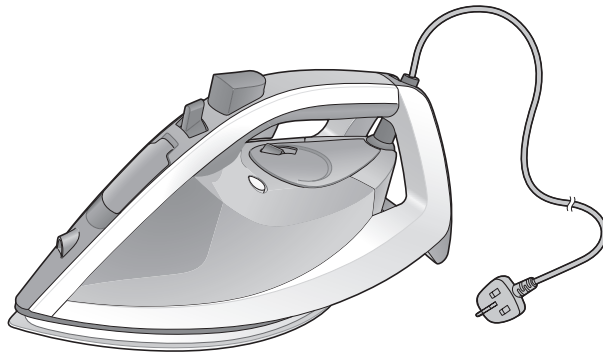


Panasonic®

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары
Парова праска
Только для домашнего использования
Паровой утюг
Chỉ Sử Dụng Cho Mục Đích Gia Dụng
Бу үтігі
Тек тұрмыстық қолдану үшін

Модель № NI-WT980
Модель № NI-WT960
Үлгі нөмірі NI-WT960



Русский.....	3
Українська	19
Қазақша	35



Panasonic®

Русский

Инструкция по эксплуатации
Паровой утюг
Только для домашнего использования
Модель № NI-WT980
NI-WT960

Содержание

Меры предосторожности	4
Основные компоненты.....	8
Как залить в утюг воду.....	8
Использование утюга	9
Использование функции "Спрей"	12
Использование сухого глажения	12
Уход и хранение утюга	13
Вопросы и ответы	16
Поиск и устранение неисправностей.....	17
Спецификации	17

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.
Перед эксплуатацией данного изделия, внимательно прочитайте инструкцию и сохраните данное руководство для последующего использования.

Меры предосторожности

Чтобы снизить риск ожогов, удара электрическим током, возгорания или повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Описание символов

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травмы или повреждения имущества при игнорировании предписаний и неправильном использовании.



ВНИМАНИЕ

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.



ОСТОРОЖНО

Обозначает опасность, которая может привести к травме или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типа инструкций, которые должны соблюдаться.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которая не должна быть выполнена.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которой необходимо следовать для того, чтобы безопасно использовать изделие.



ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:



Не используйте изделие, если вилка или сетевой шнур поврежден или горячий.

Никогда не используйте утюг, если вилка не плотно вставлена в розетку.



Не оставляйте утюг без присмотра, пока он подключен к сети.



Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку сетевого шнура от розетки влажными руками.



Не повреждайте, не меняйте и принудительно не изгибайте, не вытягивайте и не перекручивайте сетевой шнур.

Не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не зажимайте его.



Не оборачивайте сетевой шнур вокруг продукта утюга при хранении.



Не используйте изделие, когда сетевой шнур перекручен.



Не используйте продукт влажными руками.



Не используйте в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов (бензина или чего-то похожего).



ВНИМАНИЕ



Никогда не меняйте, не разбирайте и не ремонтируйте изделие.

- Это может привести к воспламенению или травмам из-за ненормальной работы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.



Не опускайте продукт утюг в воду или другие жидкости.

- Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:



Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от электрического источника питания, соответствующему номинальному напряжению, указанному на этом утюге.

Вставляйте вилку полностью.



Штепсельную вилку необходимо вынуть из бытовой розетки перед тем, как наполнять резервуар для воды.



Регулярно очищайте вилку сетевого шнура, чтобы предотвратить накопление пыли.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару из-за повреждения изоляции, вызванного влажностью. Отсоедините сетевой шнур, а затем протрите сухой тканью.



Немедленно прекратите использование и извлеките вилку из розетки при неправильной работе или неисправности.

Случаи неправильной работы:

• **Продукт время от времени прекращает работу, либо сетевой шнур или вилка сетевого шнура чрезмерно нагревается, либо происходит обесцвечивание.**

• **Утюг деформируется или присутствует запах гари.**

- Поручите обслуживание уполномоченному сервисному персоналу.



Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкции относительно использования прибора от лица, ответственного за их безопасность.

Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с утюгом.



- Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.



Этот утюг должен быть использован и храниться на плоской, устойчивой поверхности. При установке утюга на поверхность, убедитесь, что эта поверхность устойчива.












- При размещении на пушистом ковре или другой неустойчивой поверхности, продукт может перевернуться и привести к повреждению пола, получению травм и ожогов.

ВНИМАНИЕ

-  Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен уполномоченным персоналом.
 - Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.
-  Утюг не должен использоваться, если его уронили, если имеются видимые признаки повреждения или если он протекает.
 - Поручите осмотр или ремонт уполномоченному сервисному персоналу.


ОСТОРОЖНО


Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:


-  Не прикасайтесь к горячей поверхности (например, подошве, и горячей поверхности вокруг нее).
 -  Не прикасайтесь к пару во время использования.
 - При использовании гладильной доской, в которую может проникать пар, не кладите руки, ноги и т.д. под гладильную доску.
 - Не направляйте струю пара на руку, колено или другую часть тела.
 - Не используйте пар, когда утюг стоит на гладильной доске лишь частично.
 - Не гладьте одежду, когда она надета на вас.
 -  Не вставляйте булавки или иголки в утюг и не используйте его для глажки одежды со швейными иглами или подобным.
 -  Не ставьте подошву слишком близко к вам или другим, так как пар может неожиданно выйти из нее.
 -  Не используйте утюг для глажения чего-либо, кроме ткани (например, кожи).
 -  Не убирайте продукт утюг до тех пор, пока он полностью не остынет.
-
-  Не храните сетевой шнур, согнутым под острыми углами.
 - Это может привести к повреждению шнура.
-
-  Используйте только водопроводную воду совместно с утюгом. Не добавляйте духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, гладильные средства или другие химические вещества в резервуар для воды.
 - Это может привести к обесцвечиванию одежды.
-
-  Не нажимайте кнопку "Power shot" быстро несколько раз.
 - Если повторять нажатие с интервалом менее 5 секунд, утечка горячей воды может привести к ожогам.
-
-  Если интенсивность выхода пара низка, не нажимайте кнопку "Power shot".
 - Это может привести к ожогам из-за утечки горячей воды.
-
-  Не наклоняйте и не перемещайте утюг назад и вперед.
 - Это может привести к ожогам из-за утечки горячей воды.




ОСТОРОЖНО

 **Во время пользования не держите утюг задом наперед.**
- При этом можно получить ожоги паром или горячей водой, выбрасываемыми из-за ошибочного нажатия кнопки парового удара.

 **Не используйте какое-либо вспомогательное оборудование для глажения, имеющееся на рынке.**
- Это может привести к получению ожогов или повреждению ткани из-за неправильного использования.

 **Не оставляйте горячий утюг на ткани в течение длительного времени и не накрывайте ткань горячий утюг.**
- Это может привести к повреждению ткани.


 **Не пользуйтесь утюгом рядом со стенами или мебелью, которые не выдерживают высокую температуру или влажность.**
- Это может привести к повреждению стен или мебели.


Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:


 **Используйте утюг по влажной одежде (спрей запотевают).**


 **Отсоедините сетевой шнур, держась за вилку, а не потянув за сетевой шнур.**
- Невыполнение этого требования может привести к разрыву жилы в сетевом шнуре, что может, в свою очередь, привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.


 **Следует соблюдать осторожность при использовании утюга.**
- Испускание пара может привести к ожогам.

 **Проверьте на незаметном участке при использовании одного из следующих типов ткани. Или поместите лоскут на ткань, чтобы предотвратить появление светлых пятен на ткани.**
· Дорогие или специально обработанные ткани (бархат, акрил, нейлон, кашемир, и т.д.)
· Нежные ткани, либо ткани темного цвета, следует гладить на "низком" или "среднем" тепловом режиме, как указано на этикетке.

 **Слейте воду из резервуара для воды после использования.**
- Невыполнение этого может привести к вытеканию воды из подошвы, когда утюг будет использоваться в следующий раз.

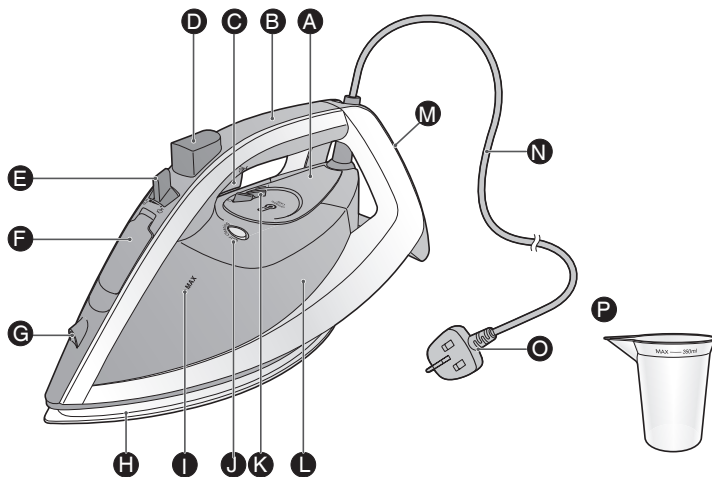
 **Всегда отсоединяйте вилку сетевого шнура, пока продукт не используется.**
- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

 **Никогда не пользуйтесь утюгом без гладильной доски.**
- Это может привести к повреждению мебели или получению травмы.

 **Если во время использования утюг должен быть временно отставлен в сторону, например, для раскладки одежды, установите переключатель «Пар/Сушка» в положение «Сушка», или расположите утюг вертикально в положение покоя.**
- **Невыполнении** любого из вышеописанных действий может привести к утечке горячей воды и вызвать повреждение одежды.



Основные компоненты



- A** Световой индикатор работы термостата
- B** Прорезиненная ручка
- C** Кнопка спрея
- D** Кнопка "Power shot"
- E** Парорегулятор
- F** Отверстия для залива воды
- G** Спрей
- H** Подошва

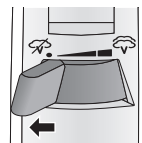
- I** Максимальный уровень воды
 - J** Кнопка самоочистки
 - K** Выключатель питания [O / I]
 - L** Резервуар для воды
 - M** Задний торец корпуса
 - N** Сетевой шнур
 - O** Вилка*
- * Тип вилки должен соответствовать правилам страны или региона.

Аксессуар
P Чашка

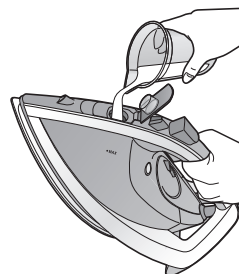
Как залить воду в резервуар для воды

Перед использованием утюга, проверьте ткань этикетки.

- 1** Установите парорегулятор в положение "Dry" во избежание утечки воды.

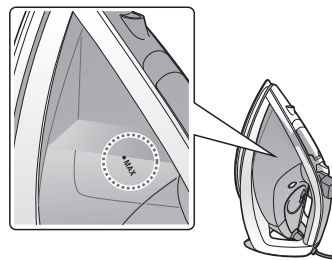


- 2** Откройте отверстия для залива воды, удерживая утюг так, как показано на рисунке, и наполните резервуар водопроводной водой до отметки "MAX" (около 350 мл).
 - Используйте чашку для наполнения.



3 Проверьте правильность уровня заполнения воды в утюге при размещении его вертикально.

4 Закройте отверстия для залива воды.



Примечание

- Не переполняйте резервуар для воды. Пар выходит через вентиляционные отверстия, когда утюг расположен вертикально.
- Удостоверьтесь, что отверстие для налива воды закрыто во время использования.

Использование утюга

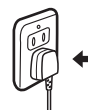
Как использовать паровой утюг

1 Заполните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе "Как залить в утюг воду".

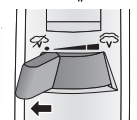
2 Расположите продукт вертикально и проверьте, чтобы выключатель питания был установлен в положение "0".



3 Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку.



4 Установите парорегулятор в положение "Dry", а выключатель питания – в положение "I".



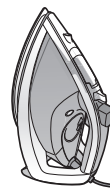
Световой индикатор работы термостата загорается.

- Если температура подошвы высокая, индикатор не загорается.



5 Предварительно разогрейте продукт, пока световой индикатор работы термостата не погаснет, на что, как правило, требуется около 1 минуты.

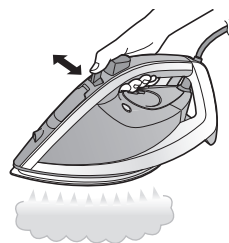
Световой индикатор работы термостата будет загораться и гаснуть во время глажения для индикации сохранения температуры.



6 Держите утюг горизонтально и установить Паровой/сухой селектор в положение "Steam".

- Как только утюг будет переведен в вертикальное положение, действие пара прекратится.

3 положения парорегулятора		
		
Сухо	Малый пар	Сильный пар



ОСТОРОЖНО:

Не направляйте струю пара на какие-либо части тела, других людей и животных.

Примечание

- Анти-капельная система активизируется, когда температура поверхности подошвы падает. В то же время, подача пара будет прекращена. Это не является признаком неисправности, если вы услышите звук щелчка. Световой индикатор работы термостата загорится. Подождите, пока он погаснет.

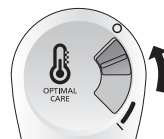
Обратитесь к пункту «После каждого использования» раздела «Уход за утюгом» на стр. 15.

Использование функции "Паровой удар"

Функция "Паровой удар" обеспечивает подачу дополнительного пара, который проникает глубоко в одежду и полезен для удаления складок. Если вы не использовали функцию "Паровой удар" в течение долгого времени, необходимо очистить внутреннюю часть утюга перед использованием этой функции для глажения любой одежды. Просто проверьте функцию "Паровой удар" несколько раз на расстоянии от гладильной доски и одежды, которую нужно погладить. Это позволит предотвратить появление коричневых пятен или пятен от воды на одежде.

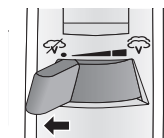
1 Заполните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе "Как залить воду в резервуар для воды".

2 Расположите продукт на опоре и проверьте, чтобы выключатель питания был установлен в положение "O".



3 Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку.

4 Установите парорегулятор в положение "Dry", а выключатель питания – в положение "I".



Световой индикатор работы термостата загорается.

- Если температура подошвы высокая, индикатор не загорается.



5 Предварительно разогрейте утюг, пока световой индикатор работы термостата не погаснет, на что, как правило, требуется около 1 минуты.

6 Просто нажмите кнопку "Power shot", когда вам понадобится пар.

- Нажмите кнопку "Power shot" несколько раз в начале каждой глажки.
- Нажимайте кнопку "Power shot", чтобы между нажатиями проходило, как минимум, 5 секунды. Это поможет предотвратить появление пятен от воды.
- Если функция "Power shot" работает не в полную силу, подождите, пока индикатор работы термостата не включится и не выключится вновь.
- Используйте прессовую ткань при необходимости.

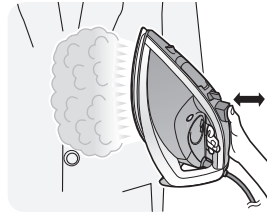


Обратитесь к пункту «После каждого использования» раздела «Уход за утюгом» на стр. 15.

Использование функции "Вертикальный пар"

Чтобы получить лучшие результаты при использовании вертикального пара, повесьте одежду на вешалку. Шторы и портьеры можно обрабатывать паром, когда они висят. Держите утюг вдали от тела, близко к ткани, но не касаясь ее. Натяните ткань свободной рукой и нажимайте кнопку "Power shot" с интервалом 5 секунды, проводя утюгом по ткани со складками.

- Если функция "Power shot" работает не в полную силу, подождите, пока индикатор работы термостата не включится и не выключится вновь.



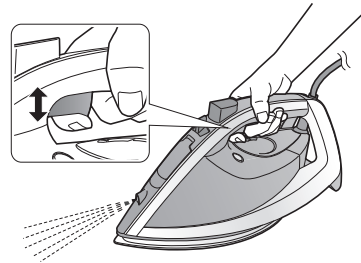
Использование функции "Спрей"

Функция "Spray" особенно полезна для удаления стойких складок и там, где необходимо дополнительное смачивание.

Спрей можно использовать с глажением с паром или сухим глажением.

1 Просто нажмите кнопку спрея, когда вам понадобится спрей.

- Если спрей не сработает сразу, продолжайте нажимать на кнопку спрея, пока он не сработает.

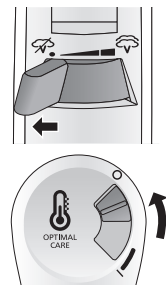


Использование сухого глажения

1 Установите парорегулятор в положение "Dry".

2 Расположите продукт на опоре и проверьте, чтобы выключатель питания был установлен в положение "O".

3 Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку.





4 Установите выключатель питания в положение "I".

Световой индикатор работы термостата загорается.

- Если температура подошвы высокая, световой индикатор работы термостата не загорается.



5 Не выключайте утюг до тех пор, пока термостат индикатора работы не погаснет, обычно это занимает около 1 минуты.

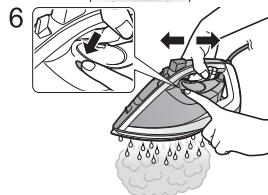
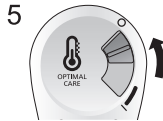
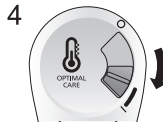
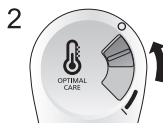
Обратитесь к пункту «После каждого использования» раздела «Уход за утюгом» на стр. 15.

Уход и хранение утюга

Очистка тремя способами

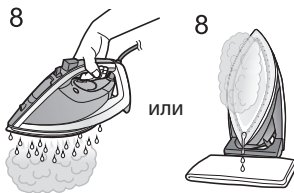
► СПОСОБ (1) Использование функции самоочистки

1. Заполните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе «Как залить воду в резервуар для воды» на стр. 8.
2. Установите выключатель питания в положение «O».
3. Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку.
4. Установите утюг вертикально и переключите выключатель питания в положение «I».
5. После того, как световой индикатор работы термостата погаснет, установите выключатель питания в положение «O» и выньте вилку из розетки.
6. Удерживая утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте нажатой кнопку самоочистки, а затем встряхните утюг назад и вперед. Загрязнения и накиль (если имеются) вместе с паром и кипящей водой выйдут наружу. Сначала выйдет пар, а приблизительно через 30 секунд вытечет вода. (Будьте осторожны, поскольку она горячая)
7. Когда в резервуаре не останется воды, удерживайте утюг над раковиной горизонтально.



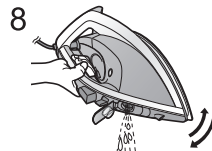
Или установите его вертикально на устойчивую поверхность и поместите старое полотенце или подобную ткань под подошву утюга.

8. Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку и установите выключатель питания в положение «I».
Загрязнения вместе с паром и кипящей водой выйдут наружу.
9. Установите выключатель питания в положение «O» и выньте вилку из розетки. Затем переходите к СПОСОБУ (2).



► СПОСОБ (2) Использование функции «Паровой удар»

1. Заполните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе «Как залить воду в резервуар для воды» на стр. 8.
2. Установите выключатель питания в положение «О».
3. Вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку.
4. Установите утюг вертикально и переключите выключатель питания в положение «I».
5. После того, как световой индикатор работы термостата погаснет, удерживайте утюг горизонтально над раковиной.
6. Быстро нажимайте на кнопку парового удара (не менее 2 раз в секунду) приблизительно 30 раз без остановки.
При этом встряхивайте утюг назад и вперед.
7. Установите выключатель питания в положение «О».
8. Выньте вилку из розетки и слейте воду, оставшуюся в резервуаре для воды.
9. Для предотвращения коррозии отверстий подошвы, вставьте вилку сетевого шнура в бытовую розетку, расположите утюг вертикально, установите выключатель питания в положение «I» и прогрейте его в течение около 5 минут.
10. Установите выключатель питания в положение «О» и выньте вилку из розетки.
11. Прогладьте ненужную ткань, чтобы удалить любые загрязнения с подошвы утюга.



- Повторите СПОСОБ (1) и СПОСОБ (2), если выход пара не улучшился.
- Используйте оба способа раз в две недели. Если вода очень жесткая (т. е. отверстия для пара в подошве утюга легко забиваются отложениями), оба способа должны использоваться чаще.
- Дайте утюгу остыть, установив его на задний торец корпуса, и следуйте инструкциям раздела «После каждого использования» на стр. 15.

► СПОСОБ (3) Система очистки от накипи (чистые отверстия)

Встроенная система очистки от накипи в резервуаре для воды постоянно снижает образование накипи в паровой камере утюга.

Эта система позволяет использовать функцию пара в течение длительного периода времени и предотвращает засорение паровых отверстий.

Анти-капельная система (автоматический гидрозатвор)

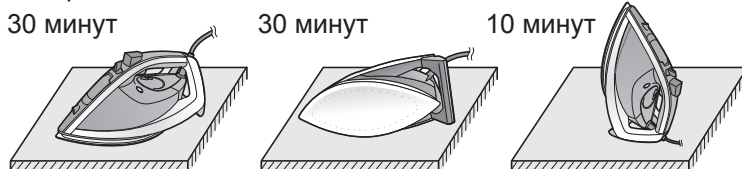
Эта модель оборудована анти-капельной системой. Когда температура поверхности подошвы падает, клапан паровой камеры в утюге автоматически закрывается и останавливает вытекание воды. Это предотвращает вытекание невыпаренной горячей воды из подошвы, когда утюг охлаждается. Благодаря этой системе, у вас нет необходимости ждать, пока паровая камеры не высохнет полностью изнутри, чтобы отправить утюг на хранение.

Примечание

- Это не является признаком неисправности, если вы услышите звук щелчка. Этот звук можно услышать, когда эта система активируется.

Электронная функция автоматического отключения тремя способами (только NI-WT980)

- Функция автоматического отключения не предназначена для замены извлечения вилки сетевого шнура из розетки. Система автоматического отключения работает независимо от положения переключателя питания.
1. Когда утюг остается стоять на подошве, направленным вниз, или лежит на боку в течение около 30 минут, утюг автоматически выключается.
 2. Когда утюг остается стоять на заднем торце корпуса, направленным вниз, или лежит на боку в течение около 10 минут, утюг автоматически выключается.
 3. Для возобновления глажения и включения утюга, просто переместите или переверните утюг. Дайте ему разогреться, пока световой индикатор работы термостата не погаснет.

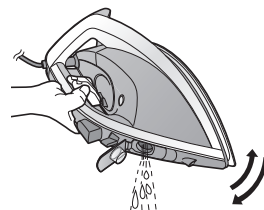
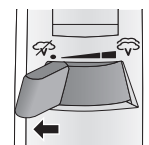


Всегда отключайте утюг, когда закончили глажение. Даже несмотря на то, что утюг отключен, подошва утюга еще горячая. Убедитесь, что разместили продукт на опоре вдалеке от ткани.

Уход за вашим утюгом

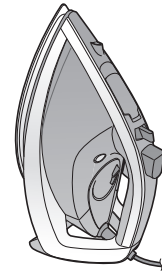
► После каждого использования

1. Проверьте, чтобы выключатель питания был установлен в положение "0".
2. Выньте вилку из розетки.
3. Установите парорегулятор в положение "Dry". Если парорегулятор не установлен в положение "Dry" после использования, оставшаяся вода будет двигаться в подошву и может привести к ожогам, когда утюг будет использоваться в следующий раз.
4. Опустошите резервуар для воды сразу после использования. Не храните утюг с водой внутри. Если вы опустошите резервуар для воды после остывания, нагрейте утюг в течение около 5 минут, когда выключатель питания установлен в положение "I".



- Не обматывайте сетевой шнур вокруг утюга. Он может быть поврежден горячей подошвой.

5. Подождите, пока утюг остынет, прежде чем отправлять его на хранение, и всегда устанавливайте его на задний торец корпуса, чтобы защитить подошву от царапин, коррозии или пятен.



► Внешняя поверхность утюга

- После отключения и охлаждения утюга, просто протрите его влажной тканью и, при необходимости, используйте мягкое моющее средство.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства.

► Подошва

- Крахмал и другие остатки могут быть легко удалены с подошвы влажной тканью.
- Чтобы избежать царапин полировки, не используйте металлическую панель для очистки подошвы, и никогда не устанавливайте утюг на неровную поверхность.
- Лучший способ удалить синтетические остатки с подошвы - погладить старую хлопчатобумажную ткань после нагревания утюга.

Примечание

- Никогда не используйте чистящие средства, так как они могут повредить рабочие части утюга. Определенный запах может появиться при начальном использовании утюга, однако, это нормально, и запах не перейдет на одежду. Никогда не используйте моющее средство для паровых утюгов, так как оно может повредить рабочие части утюга.

Вопросы и ответы

Вопрос	Ответ
Почему щелчок или металлический звук слышится во время использования или встряхивания утюга?	► Эти звуки производят внутренние части утюга, механизм распыления, предотвращения утечки и т.д., движущиеся незначительно. Это нормально.
Почему одежда иногда становится коричневой после глажения?	► Если стиральный порошок остался на ткани, одежда может стать коричневой после глажения.
Почему белый порошок/частицы выходят из паровых отверстий при использовании функции пара (особенно при использовании функции " Power shot ")?	► Порошок/частицы - это примеси и соли, присутствующие в жесткой воде. Порошок/частицы можно удалить с одежды.



Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причины, Решения
Нагревание не происходит	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.
Нет пара Низкая мощность испарения	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заполните резервуар для воды водопроводной воды до отметки "MAX".
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Если пара нет, установите парорегулятор в положение "Steam" или установите выключатель питания в положение "I".
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ При слабом паре, переместите парорегулятор несколько раз, а затем установите в положение "Steam".
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите кнопку "Power shot" несколько раз, когда эта функция плохо срабатывает.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием утюга.
Нет спрея	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите выключатель питания в положение "I".
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите кнопку спрея несколько раз. ▶ Заполните резервуар для воды водопроводной воды до отметки "MAX".
Вода вытекает из паровых отверстий	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите кнопку "Power shot" несколько раз в течение как минимум 5 секунд при использовании функции "Power shot".
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием продукта.
Одежда пачкается	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опорожните резервуар для воды и наполните его чистой водой. В утюге/чашке могут быть загрязняющие вещества.

Спецификации

Модель №	NI-WT980	NI-WT960
Источник питания	220-240 В ~ 50-60 гц	
Потребляемая мощность	2400 - 2800 Вт	2200 - 2600 Вт
Масса (прибл.)	1,8 кг.	
Габариты (прибл.)	307 мм x 141 мм x 153 мм	

Этот утюг предназначен только для домашнего использования.





ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**УТЮГ ПАРОВОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
модели NI-WT960*, NI-WT980* "Panasonic"**

СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС "ТЕСТБЭТ", 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2

«*» - набор букв, определяющий цвет изделия и рынок сбыта

Сертификат соответствия :	№ TC RU C-JP.ME10.B.03580
Сертификат соответствия выдан :	06.10.2015
Сертификат соответствия действителен до :	05.10.2020

Производитель:	Panasonic Corporation	Панасоник Корпорэйшн
адрес	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония
Произведено на производственном филиале:	Panasonic Wanbao Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.	Панасоник Ванбао Эплайэнсиз Электрик Айрон (Гуангжоу) Ко., Лтд.
По адресу:	No.2, South Wanbao Street, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China	№ 2, Сауф Ванбао Стрит, Панью Дистрикт, Гуангжоу Сити, Гуангдонг Провинс, Китай, 511495

Компания-импортер:	Panasonic Russia, Ltd.	ООО "Панасоник Рус"
Расположена по адресу:	3rd floor, 11, Bolshaya Tulsкая st., Moscow, 115191, Russia	115191, Москва, улица Большая Тульская, 11, 3 этаж
Телефон call-центра:	8-800-200-21-00	

Примечание :

Дату изготовления Вы можете определить по 5-и значной комбинации цифр и букв, расположенной на нижней части изделия.

Пример:



Установленный производителем срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Китае

Panasonic®

Українська

Інструкції з експлуатації
Парова праска
Тільки для домашнього використання
Модель № NI-WT980
NI-WT960

Зміст

Запобіжні заходи.....	20
Основні компоненти.....	24
Заливання води в резервуар для води	24
Використання праски.....	25
Використання функції "Розпилення".....	28
Використання сухого прасування	28
Догляд і зберігання праски	29
Питання та відповіді	32
Пошук і усунення несправностей	33
Специфікації	33

Дякуємо вам за придбання продукту Panasonic.
Перед експлуатацією даного виробу, уважно прочитайте інструкцію і збережіть цей посібник для подальшого використання.

Запобіжні заходи

Щоб знизити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження майна, завжди дотримуйтесь наступних заходів безпеки.

Опис символів

Наступні символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травми або пошкодження майна при ігноруванні правил і неправильному використанні.



УВАГА

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозної травми або смерті.



ОБЕРЕЖНО

Позначає небезпеку, яка може призвести до травмування або пошкодження майна.

Наступні символи використовуються для класифікації та опису типу інструкцій, яких слід дотримуватися.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну операційну процедуру, яка не повинна бути виконана.



Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну операційну процедуру, якої слід дотримуватися для того, щоб безпечно використовувати виріб.



УВАГА

Щоб знизити ризик отримання травми, ураження електричним струмом або пожежі, будь ласка, дотримуйтесь наступних правил:



Не використовуйте виріб, якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або гарячі.

Ніколи не використовуйте праску, якщо шнур живлення нещільно вставлений в розетку.



Не залишайте виріб без нагляду, поки він підключений до мережі.



Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережевий шнур від розетки вологими руками.



Не пошкоджуйте, не змінюйте і примусово не згинайте, не витягайте і не перекручуйте мережевий шнур.

Не ставте нічого важкого на мережевий шнур і не затискайте його.



Не обертайте шнур живлення навколо корпусу праски при зберіганні.



Не використовуйте виріб, коли шнур живлення перекручений.





Не використовуйте виріб вологими руками.




Не використовуйте в безпосередній близькості від легкозаймистих матеріалів (як бензин чи подібне).

УВАГА

-  **Ніколи не змінюйте, не розбирайте і не ремонтуєте виріб**
 - Це може призвести до займання або травмування через неправильну роботу. Зверніться в авторизований сервісний центр для виконання ремонту.


-  **Не опускайте виріб у воду або інші рідини.**
 - Це може призвести до опіків, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Щоб знизити ризик отримання травми, ураження електричним струмом або пожежі, будь ласка, дотримуйтеся наступних правил:

-  **Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від електричного джерела живлення, що відповідає номінальній напрузі, зазначеній на прасці. Вставляйте вилку шнура живлення повністю.**


-  **Шнур живлення необхідно вийняти з побутової розетки перед тим, як наповнювати резервуар для води.**

-  **Регулярно очищайте вилку шнура живлення, щоб запобігти накопиченню пилу.**
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через пошкодження ізоляції, викликаного вологістю. Від'єднайте шнур живлення, а потім протріть сухою тканиною.

-  **Негайно припиніть використання і витягніть вилку шнура живлення з розетки при неправильній роботі або несправності.**

Випадки неправильної роботи:

 - Продукт час від часу припиняє роботу, або шнур живлення або вилка шнура живлення надмірно нагрівається, або відбувається знебарвлення.
 - Праска деформується або присутній запах горілого.
 - Зверніться за обслуговуванням до уповноваженого сервісного персоналу.



-  **Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або браком досвіду і знань, якщо тільки вони не знаходяться під контролем або не отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їх безпеку.**

Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не гралися з праскою.

 - Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травм.












-  **Праску необхідно використовувати та зберігати на пласкій, стабільній поверхні. Коли встановлюєте праску на опору, переконайтесь, що поверхня на якій вона розташована стабільна.**
 - При розміщенні на килимі з високим ворсом або інший нестійкій поверхні, продукт може перевернутися і призвести до пошкодження килима, отриманню травм і опіків.

УВАГА

-  Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений уповноваженим персоналом.
- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.
-  Праска не повинна використовуватися, якщо її упустили, якщо є видимі ознаки пошкодження або якщо вона протікає.
- Зверніться за обслуговуванням до авторизованого сервісного центру.

ОБЕРЕЖНО

Щоб зменшити ризик травм, пошкодження майна, ураження електричним струмом або пожежі, будь ласка, дотримуйтесь наступних правил:

-  Не торкайтеся гарячої поверхні (наприклад, підошви і гарячої поверхні навколо неї).
-  Уникайте контакту шкіри з парю або "паровим ударом" під час використання.
 - При використанні прасувальної дошки, в яку може проникати пара, не кладіть руки, ноги і т.д. під прасувальну дошку.
 - Не направляйте струмінь пари на руку, коліно або іншу частину тіла.
 - Не використовуйте пару або "Паровий удар", коли праска стоїть на прасувальній дошці лише частково.
 - Не прасуйте одяг, коли він одягнений на вас.
-  Не вставляйте шпильки або голки в праску і не використовуйте її для прасування одягу зі швейними голками або подібними предметами.
-  Не ставте підошвою близько до себе або інших, адже пара може несподівано вийти з неї.
-  Не використовуйте праску для прасування будь-чого, крім тканини.
-  Не прибирайте виріб до тих пір, поки він повністю не охолоне.
-  Не зберігайте шнур так, щоб він був скручений під гострими кутами.
- Це може призвести до пошкодження шнура.
-  Використовуйте тільки водопровідну воду разом із праскою. Не додавайте парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини в резервуар для води.
- Це може привести до знебарвлення одягу.
-  Не натискайте кнопку "Паровий удар" швидко кілька разів.
- Якщо повторювати натискання з інтервалом менше 5 секунд, витік гарячої води може призвести до опіків.
-  Якщо інтенсивність виходу пари низька, не натискайте кнопку "Паровий удар".
- Це може призвести до опіків через витік гарячої води.
-  Не нахиляйте і не переміщуйте праску назад і вперед.
- Це може призвести до опіків через витік гарячої води.



ОБЕРЕЖНО



Під час користування не тримайте праску задом наперед.

- Існує ризик отримати опіки паром або гарячою водою, що викидаються через помилкове натискання кнопки парового удару.



Не використовуйте будь-яке допоміжне обладнання для прасування, наявне на ринку.

- Це може привести до отримання опіків або пошкодження тканини через неправильне використання.



Не залишайте гарячу праску на тканині протягом тривалого часу і не накривайте тканиною гарячу праску.

- Це може привести до пошкодження тканини.



Не користуйтеся праскою поруч зі стінами або меблями, які не витримують високу температуру або вологість.

- Це може привести до пошкодження стін або меблів.

Щоб зменшити ризик травм, пошкодження майна, ураження електричним струмом або пожежі, будь ласка, дотримуйтесь наступних правил:



Використовуйте «суху» праску для прасування вологого одягу (зволоженого за допомогою розприскувача).



Від'єднайте шнур живлення, тримаючись за вилку шнура живлення, не тягніть за шнур.

- Це може призвести до розриву дроту в шнурі живлення, що може, в свою чергу, призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



Слід бути обережними при використанні праски.

- Випускання пари може призвести до травми.



Перевірте на непомітній ділянці при використанні одного з наступних типів тканини. Або помістіть лоскут на тканину, щоб запобігти появі світлих плям на тканині.

· Дорогі або спеціально оброблені тканини (оксамит, акрил, нейлон, кашемір, і т.д.)

· Ніжні тканини, або тканини темного кольору, слід прасувати у "низькому" або "середньому" тепловому режимі, як зазначено на етикетці.



Злийте воду з резервуара для води після використання.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до витікання води з підошви, коли праска буде використовуватися в наступний раз.



Завжди від'єднуйте вилку шнура живлення, поки продукт не використовується.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.



Ніколи не користуйтеся праскою без прасувальної дошки.

- Це може привести до пошкодження меблів або травмування.

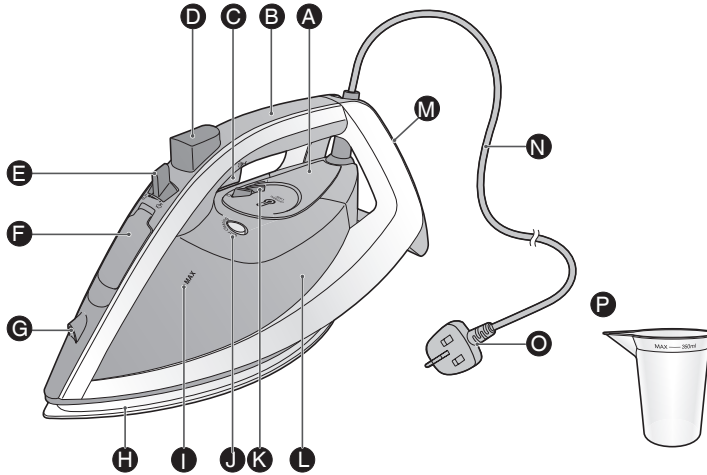


Якщо під час використання праска повинна бути тимчасово відставлена убік, наприклад, для розкладання одягу, встановіть перемикач «Пар/Сушіння» в положення «Сушіння» або розташуйте праску вертикально в положенні спокою.

- Невиконання будь-якої з вищеписаних дій може привести до витіку гарячої води і викликати пошкодження одягу.



Основні компоненти



- A** Індикатор роботи термостата
- B** Гумова ручка
- C** Кнопка розпилювача
- D** Кнопка "Паровий удар"
- E** Регулятор подачі пари
- F** Заливний отвір
- G** Розпилювач
- H** Підшва

- I** Позначка максимального рівня води
- J** Кнопка самоочищення
- K** Вимикач живлення [O/I]
- L** Резервуар для води
- M** Опора
- N** Шнур живлення
- O** Вилка*

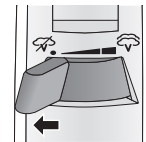
Акcesуар
P Чашка

* Тип вилки повинен відповідати правилам країни або регіону.

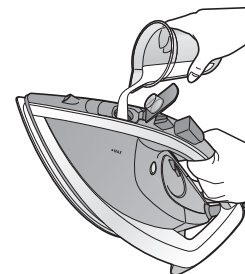
Заливання води в резервуар для води

Перед використанням праски, перевірте ярлик на одязі.

- 1** Встановіть регулятор подачі пари у положення "Без пари", щоб уникнути витоків води.

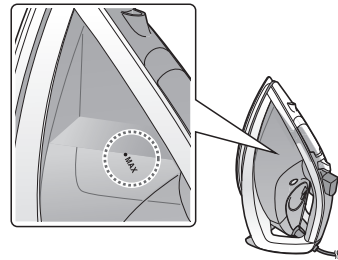


- 2** Відкрийте заливний отвір, утримуючи праску так, як показано на рисунку, і наповніть резервуар для води водопровідною водою до відмітки "MAX" (близько 350 мл).



• Використовуйте чашку для наповнення.

- 3** Перевірте правильність рівня заповнення води в прасці у вертикальному положенні.



- 4** Закрийте заливний отвір.

Примітка:

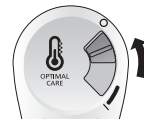
- Не переповнюйте резервуар для води. Якщо праска знаходиться у вертикальному положенні, пара виходитиме крізь отвори.
- Переконайтеся, що отвір для наливу води закритий під час використання.

Використання праски

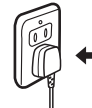
Як використовувати парову праску

- 1** Заповніть резервуар для води водопровідною водою, як описано в розділі "Заливання води в праску".

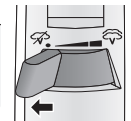
- 2** Розташуйте праску у вертикальному положенні і перевірте, щоб вимикач живлення був встановлений в положення "0".



- 3** Вставте вилку шнура живлення в побутову розетку.



- 4** Встановіть регулятор подачі пари у положення "Без пари", а вимикач живлення - в положення "I".



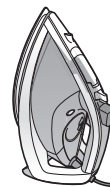
Індикатор роботи термостата починає світитися.

- Якщо температура подошви висока, індикатор не світиться.



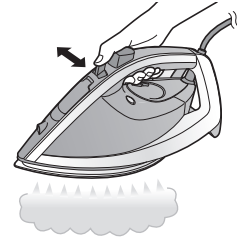
- 5** Попередньо розігрійте праску, поки індикатор роботи термостата не згасне, приблизно через 1 хвилину.

Індикатор роботи термостата буде світитися й гаснути під час прасування для індикації збереження температури.



6 Використовуйте праску, тримаючи її горизонтально і встановіть регулятор подачі пари у положення "Пара".

- Як тільки праску буде встановлено у вертикальне положення, подача пари припиниться.



ОБЕРЕЖНО:

Не спрямовуйте струмінь пари на будь-які частини тіла або інших людей чи тварин.

Примітка:

- Анти-крапельна система увімкнеться, коли температура поверхні підшови падає. В той же час, подачу пари буде припинено. Клацання термостата під час роботи не є ознакою несправності. Індикатор роботи термостата світиться, коли він вмикається. Зачекайте, поки він згасне.

Зверніться до пункту «Після кожного використання» розділу «Догляд за праскою» на стор. 31.

Використання функції "Паровий удар"

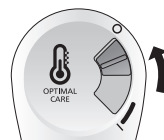
Функція "Паровий удар" забезпечує подачу додаткової пари, яка проникає глибоко в одяг і сприяє видаленню блянок.

Якщо ви не використовували функцію "Паровий удар" протягом довгого часу, необхідно очистити внутрішню частину праски перед використанням цієї функції для прасування будь-якого одягу. Просто перевірте функцію "Паровий удар" кілька разів на відстані від прасувальної дошки і одягу, який потрібно попрасувати. Це дозволить запобігти появі коричневих плям або плям від води на одязі.

Українська

1 Заповніть резервуар для води водопровідною водою, як описано в розділі "Заливання води в резервуар для води".

2 Розташуйте продукт на опорі і перевірте, щоб вимикач живлення був встановлений в положення "0".

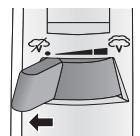


3 Вставте вилку шнура живлення в побутову розетку.

4 Встановіть регулятор подачі пари у положення "Без пари", а вимикач живлення - в положення "1".

Індикатор роботи термостата починає світитися.

• Якщо температура підшви висока, індикатор не світиться.



5 Попередньо розігрійте праску, поки індикатор роботи термостата не згасне, приблизно через 1 хвилину.



6 Просто натисніть кнопку "Паровий удар", коли вам знадобиться пара.

- Натисніть кнопку "Паровий удар" кілька разів на початку кожного прасування.
 - Натискайте кнопку "Паровий удар", щоб між натисканнями проходило, як мінімум, 5 секунди. Це допоможе запобігти появі плям від води.
 - Якщо функція "Паровий удар" працює не в повну силу, почекайте, поки індикатор роботи термостата не увімкнеться і не вимкнеться знову.
- Використовуйте пресову тканину при необхідності.

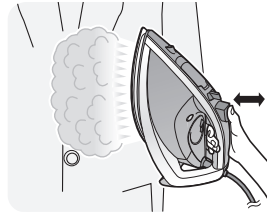


Зверніться до пункту «Після кожного використання» розділу «Догляд за праскою» на стор. 31.

Використання функції "Вертикальна пара"

Щоб отримати кращі результати при використанні вертикальної пари, повісьте одяг на вішалку. Штори і порт'єри можна обробляти паром, коли вони висять. Тримайте праску далеко від тіла, близько до тканини, але не торкаючись її. Натягніть тканину вільною рукою і натискайте кнопку "Паровий удар" з інтервалом 5 секунди, проводячи праскою по тканині із бганками.

- Якщо функція "Паровий удар" працює не в повну силу, почекайте, поки індикатор роботи термостата не увімкнеться і не вимкнеться знову.



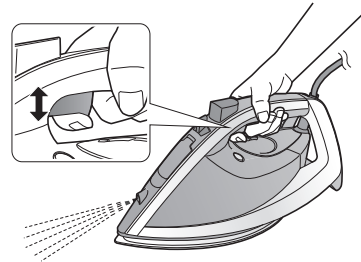
Використання функції "Розпилення"

Функція "Розпилення" особливо корисна для видалення стійких бгнок і там, де необхідно додаткове змочування.

Розпилення можна використовувати з прасуванням з паром або з сухим прасуванням.

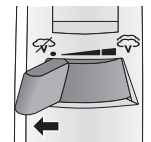
1 Просто натисніть кнопку розпилювача, коли вам знадобиться розпилення.

- Якщо розпилення не спрацює відразу, продовжуйте натискати на кнопку розпилювача, поки він не спрацює.



Використання сухого прасування

1 Встановіть регулятор подачі пари у положення "Без пари".



2 Розташуйте продукт на опорі і перевірте, щоб вимикач живлення був встановлений в положення "O".



3 Вставте вилку шнура живлення в побутову розетку.

4 Встановіть вимикач живлення в положення "I".

Індикатор роботи термостата починає світитися.

- Якщо температура підшови висока, індикатор роботи термостата не світитися.

5 Розігрійте праску перед використанням, поки індикатор роботи термостата не згасне, приблизно через 1 хвилину.

Зверніться до пункту «Після кожного використання» розділу «Догляд за праскою» на стор. 31.

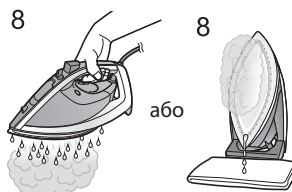
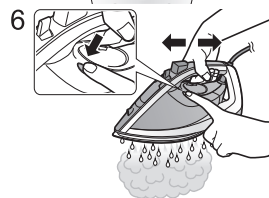
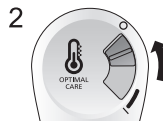


Догляд і зберігання праски

Очищення трьома способами

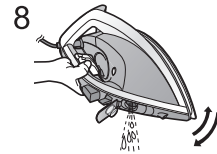
► СПОСІБ (1) Використання функції самоочищення

1. Заповніть резервуар для води водопровідною водою, як описано в розділі «Як залити воду в резервуар для води» на стор. 24.
2. Встановіть вимикач живлення в положення «O».
3. Вставте вилку мережевого шнура в побутову розетку.
4. Поставте праску вертикально і переведіть вимикач живлення в положення « I ».
5. Після того, як індикатор роботи термостата згасне, встановіть вимикач живлення в положення «O» і витягніть вилку з розетки.
6. Утримуючи праску горизонтально над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку самоочищення, а потім струшуйте праску вперед та назад. Забруднення і накип (якщо є) разом з паром і кип'ятком вийдуть назовні. Спочатку вийде пара, а приблизно через 30 секунд витече кип'яток. (Будьте обережні, оскільки він гарячий)
7. Коли в резервуарі не залишиться води, утримуйте праску над раковиною горизонтально. Або встановіть її вертикально на стійку поверхню і помістіть старий рушник або подібну тканину під підшову праски.
8. Вставте вилку мережевого шнура в побутову розетку і встановіть вимикач живлення в положення « I ». Забруднення разом з паром і кип'ятком вийдуть назовні.
9. Встановіть вимикач живлення в положення «O» і витягніть вилку з розетки. Потім переходьте до СПОСОБУ (2).



► СПОСІБ (2) Використання функції «Паровий удар»

1. Заповніть резервуар для води водопровідною водою, як описано в розділі «Як залити воду в резервуар для води» на стор. 24.
2. Встановіть вимикач живлення в положення «О».
3. Вставте вилку мережевого шнура в побутову розетку.
4. Поставте праску вертикально і переведіть вимикач живлення в положення «I».
5. Після того, як індикатор роботи термостата згасне, утримуйте праску горизонтально над раковиною.
6. Швидко натискайте на кнопку парового удару (не менше 2 разів на секунду) приблизно 30 разів без зупинки.
При цьому струшуйте праску вперед та назад.
7. Встановіть вимикач живлення в положення «О».
8. Витягніть вилку з розетки і злийте воду, що залишилася в резервуарі для води.
9. Для запобігання корозії отворів підшови, вставте вилку в побутову розетку, розташуйте праску вертикально, встановіть вимикач живлення в положення «I» і прогрійте праску протягом приблизно 5 хвилин.
10. Встановіть вимикач живлення в положення «О» і витягніть вилку з розетки.
11. Пропрасуйте використану тканину, щоб видалити будь-які забруднення з підшови праски.



- Повторіть СПОСІБ (1) і СПОСІБ (2), якщо вихід пари не покращився.
- Використовуйте обидва способи раз в два тижні. Якщо вода дуже жорстка (отвори для пари в підшові праски легко забиваються відкладеннями), обидва способи повинні використовуватися частіше.
- Дайте прасці охолонути, встановивши її на задній торець корпусу, і дотримуйтесь інструкцій з розділу «Після кожного використання» на стор. 31.

► СПОСІБ (3) Система очищення від накипу (чисті отвори)

Вбудована система очищення від накипу в резервуарі для води постійно знижує утворення накипу в паровій камері праски.

Ця система дозволяє використовувати функцію пари протягом тривалого періоду часу і запобігає засміченню парових отворів.

Анти-крапельна система (автоматичний гідрозасув)

Ця модель обладнана анти-крапельною системою. Коли температура поверхні підшови падає, клапан парової камери в прасці автоматично закривається і зупиняє витікання води. Це запобігає витіканню невивареної гарячої води з підшови, коли праска охолоджується. Завдяки цій системі, у вас немає необхідності чекати, поки парова камера не висохне повністю зсередини, щоб відправити праску на зберігання.

Примітка:

- Клацання не є ознакою несправності.
Цей звук можна почути, коли ця система активується.

Електронна функція автоматичного відключення трьома способами (тільки NI-WT980)

- Функція автоматичного відключення не призначена, щоб замінити витягування шнура живлення з розетки. Система автоматичного відключення працює незалежно від положення перемикача живлення.
1. Коли праска залишається стояти підшоною вниз, або лежить на боці протягом близько 30 хвилин, праска автоматично вимикається.
 2. Коли праска залишається стояти на опорі, протягом близько 10 хвилин, праска автоматично вимикається.
 3. Для відновлення прасування і включення праски, просто перемістіть або переверніть праску. Дайте їй розігрітися, поки індикатор роботи термостата не згасне.

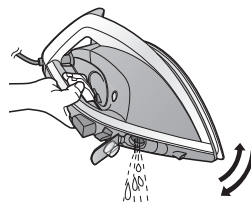
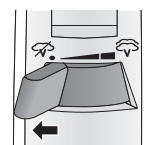
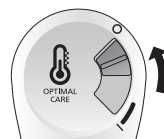


Завжди від'єднуйте праску від розетки, коли закінчите прасування. Навіть незважаючи на те, що праска відключена, підшва праски ще гаряча. Переконайтеся, що розмістили праску на опорі далеко від тканини.

Догляд за вашою праскою

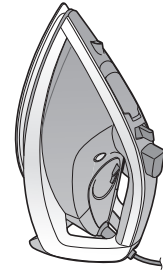
► Після кожного використання

1. Встановіть вимикач живлення в положення "O".
2. Вийміть вилку з розетки.
3. Встановіть регулятор подачі пари у положення "Без пари". Якщо регулятор подачі пари не встановлений у положення "Без пари" після використання, вода, що залишилася, буде рухатися в підшві і може призвести до опіків, коли праска буде використовуватися в наступний раз.
4. Спустоште резервуар для води відразу після використання. Не зберігайте праску з водою всередині. Якщо ви спустошите резервуар для води після охолодження, нагрійте праску протягом близько 5 хвилин, коли вимикач живлення встановлено в положення "I".



- Не накручуйте шнур живлення навколо праски. Він може бути пошкоджений гарячою підшвою.

5. Зачекайте, поки праска охолоне, перш ніж відправляти її на зберігання, і завжди встановлюйте її на опору, щоб захистити підшову від подряпин, корозії або плям.



► Зовнішня поверхня праски

- Після відключення та охолодження праски, просто протріть її вологою тканиною і, при необхідності, використовуйте м'який миючий засіб.
- Ніколи не використовуйте агресивні чистячі засоби.

► Підшва

- Крохмаль та інші залишки можуть бути легко видалені з підшови вологою тканиною.
- Щоб уникнути появи подряпин на підшві, не використовуйте металеву панель для очищення підшови, і ніколи не встановлюйте праску на нерівну поверхню.
- Кращий спосіб видалити синтетичні залишки з підшови - попросувати стару бавовняну тканину після нагрівання праски.

Примітка:

- Ніколи не використовуйте чистячі засоби, оскільки вони можуть пошкодити робочі частини праски. Певний запах може з'явитися при початковому використанні праски, проте, це нормально, і запах не перейде на одяг. Ніколи не використовуйте миючий засіб для парових прасок, адже він може пошкодити робочі частини праски.

Питання та відповіді

Питання	Відповідь
Чому клацання або металевий звук чується під час використання або струшування праски?	► Ці звуки виробляють внутрішні частини праски, механізм розпилення, запобігання витоку води і т.д. Це нормально.
Чому одяг іноді стає коричневим після прасування?	► Якщо пральний порошок залишився на тканині, одяг може стати коричневим після прасування.
Чому білий порошок/частинки виходять з парових отворів при використанні пари (особливо при використанні функції "Паровий удар")?	► Порошок/частинки - це домішки і солі, присутні в жорсткій воді. Порошок/частинки можна видалити з одягу.

Пошук і усунення несправностей

Проблема	Причини, Рішення
Нагрівання не відбувається	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Переконайтеся, що вилка вставлена в розетку.
Немає пари	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заповніть резервуар для води водопровідною водою до позначки "MAX". ▶ Якщо пари немає, встановіть регулятор подачі пари у положення "Пара" або встановіть вимикач живлення в положення "I".
Низька потужність випаровування	<ul style="list-style-type: none"> ▶ При слабкій парі, перемістіть регулятор подачі пари кілька разів, а потім встановіть в положення "Пара". ▶ Натисніть кнопку "Паровий удар" кілька разів, коли ця функція погано спрацьовує. ▶ Зачекайте, поки індикатор роботи термостата згасне, перед використанням праски. ▶ Встановіть вимикач живлення в положення "I".
Немає розпилення	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Натисніть кнопку розпилювача кілька разів. ▶ Заповніть резервуар для води водопровідною водою до позначки "MAX".
Вода витікає з парових отворів	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Натисніть кнопку "Паровий удар" кілька разів протягом як мінімум 5 секунд при використанні функції "Паровий удар". ▶ Зачекайте, поки індикатор роботи термостата згасне, перед використанням праски.
Одяг брудниться	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Спустоште резервуар для води і наповніть його чистою водою. У прасці/чашці можуть бути забруднюючі речовини.

Специфікації

Модель №	NI-WT980	NI-WT960
Джерело живлення	220-240 В ~ 50-60 ґц	
Споживана потужність	2400 - 2800 Вт	2200 - 2600 Вт
Вага (прибл.)	1,8 кг	
Габарити (прибл.)	307 мм x 141 мм x 153 мм	

Ця праска призначена тільки для домашнього використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Парові праски моделей
NI-WT960, NI-WT980
торгової марки "Panasonic"

відповідає вимогам Технічного Регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077) та вимогам Технічного Регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067)

Моделі NI-WT960, NI-WT980 торгової марки Panasonic відповідають вимогам нормативних документів:	ДСТУ CISPR 14-1:2004 ДСТУ CISPR 14-2:2007 ДСТУ EN 61000-3-3:2012	ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2008 ДСТУ ІЕС 60335-2-3:2006
---	--	--

Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Документи»

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія
Вироблено на підприємстві:	Panasonic Wanbao Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.	Панасонік Ванбао Епліансез Електрик Айрон (Гуанчжоу) Ко., Лтд.
Адреса підприємства:	No.2, South Wanbao Street, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China	№ 2, Саус Ванбао Стріт, Паню Дістрікт, Гуанчжоу Сіті, Гуандун Провінс, Китай, 511495

Примітка

Дату виготовлення Ви можете визначити за комбінацією цифр та літер, що розташовані на ниж ній частині виробу.

Приклад:

XX X XX	YY M DD	YY	Остання цифра року												
		M	Місяць	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		DD	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
			Дата (з 01 до 31)												

Імпортер: ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"

Адреса імпортера: провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна.

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

Вироблено в Китаї

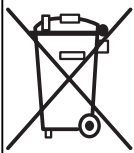
Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.



Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання
Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування.

Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Бу үтігі
Тек тұрмыстық қолдану үшін
Үлгі нөмірі: NI-WT980
NI-WT960

Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары	36
Негізгі компоненттері	40
Үтікке су құюдың әдісі	40
Бу үтігін пайдалану	41
"Бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі	44
Бу үтік ретінде пайдалану әдісі.....	44
Үтікті күту және сақтау әдісі	45
Сұрақтар және жауаптар.....	48
Ақауларды іздеу және жою	49
Техникалық сипаттамалары	49

Осы Panasonic өнімін сатып алғаныңызға рахмет.
Бұл құрылғыны пайдаланудан бұрын мына нұсқауларды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалану үшін сақтаңыз.

Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, электр тоғының соғу, өрт және мүлікті зақымдау қаупін азайту үшін келесі қауіпсіздік шараларын әрдайым орындаңыз.

Таңбалардың түсіндірмесі

Төмендегі таңбалар бейне назар аударылмағанда және қате пайдаланылғанда орын алатын зиянның, жарақаттың және мүлік зақымының деңгейін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.



ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа не өлімге себеп болатын ықтимал зиянды білдіреді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жеңіл жарақатқа не мүліктің зақымдалуына себеп болатын зиянды білдіреді.

Төмендегі таңбалар бақыланатын нұсқаулар түрін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.



Бұл таңба пайдаланушыларды орындалмауы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.



Бұл таңба пайдаланушыларды құралды қауіпсіз басқару үшін орындалуы керек болған арнайы басқару процедурасы туралы ескерту үшін пайдаланылады.



ЕСКЕРТУ

Адам жарақатын, электр тоғының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:



Қуат тығыны не қуат сымы зақымдалса не ыстық болса, пайдаланбаңыз. Қуат тығыны розеткада бос тұрса, үтікті пайдаланбаңыз.



Розеткаға қосулы кезде үтікті қараусыз қалдырмаңыз.



Қуат тығынды розеткаға ылғал қолдарыңызбен жалғамаңыз не ажыратпаңыз.



Қуат сымын зақымдамаңыз, өзгертпеңіз не күштеп бүкпеңіз, тартпаңыз не бұрамаңыз. Қуат сымының үстіне ауыр нәрсе қоймаңыз не қыспаңыз.



Сақтау кезінде қуат сымымен үтікті орамаңыз.



Қуат сымын бүктелген күйінде пайдаланбаңыз.




Үтікті ылғал қолмен пайдаланбаңыз.



Жанғыш материалдардың (бензин немесе сол сияқты) жанында пайдаланбаңыз.






ЕСКЕРТУ


-  **Ешқашан өзгертпеңіз, бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.**
- Бұл қате пайдалану себебінен тұтануға не жарақат алуға себеп болуы мүмкін. Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.


-  **Үтікті суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.**
- Бұл қысқа тұйықталудың себебінен күюге, электр тогының соғуына немесе себеп болуы мүмкін.


Адам жарақатын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

-  **Әрқашан аспапқа үтікте көрсетілген кернеуге сәйкес электр қуатымен басқарылатынын тексеріңіз.**
Желі сымның ашасы толық енгізіңіз.
-  **Су жимасын сумен толтырудан бұрын қуат ашасын розеткадан ажырату керек.**

-  **Шаң жиналуының алдын алу үшін желі сымның ашасы жиі тазалап отырыңыз.**
- Тазаламасаңыз, ылғалдылықтан оқшаулау қасиеті жойылып, өртке себеп болуы мүмкін. Қуат сымын ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

-  **Ауытқу немесе ақаулық болса, пайдалануды дереу тоқтатып, қуат сымын суырып тастаңыз.**
Ауытқу мысалдары:
 - Кейде өнім тоқтап қалады немесе қуат сымы мен қуат тығына аса ыстық болады немесе түсі өзгереді.
 - Үтіктің пішіні өзгерген немесе күйіктің иісі шығады.
- Білікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

-  **Бұл аспап физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектелген немесе бақылауда болмаса не қауіпсіздігі үшін жауапты адам тарапынан аспапты пайдалануға қатысты нұсқау берілмесе, тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар (балаларды қоса) тарапынан пайдалануға арналмаған.**
Балалар үтікпен ойнамауы үшін бақылауда болуы тиіс.
- Бұлай істемесеңіз, апатқа немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін.

-  **Темір қолданылған болуы керек және тұрақты тегіс жерде тұруы керек.**
Үтікті тіреуішке орнатқанда, аталған тіреуішті ұстап тұратын жазық стенд тұрақты тұруы керек.
- Жүні үрпиген кілемге немесе басқа тұрақсыз орынға қойсаңыз, өнім құлап, кілемді зақымдауы, жарақатқа себеп болуы немесе күйдіруі мүмкін.





ЕСКЕРТУ



Қуат сымы зақымдалса, оны өкілетті қызмет көрсету орталығы ауыстырылуы керек.
- Бұлай істемесеңіз, апатқа немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін.



Егер үтікті түсіріп алсаңыз, көзге көрінетін зақымдар болса немесе жылыстау байқалса, өнімді пайдалануға болмайды.
- Білікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Адам жарақатын, мүлік зақымын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:



Қатты бетке тиіспеңіз (төменгі науа және оның айналасындағы ыстық бет сияқты).



Пайдалану кезінде буға немесе "Power Shot" тиіспеңіз.

- Бу шығып тұрған үтіктеу тақтасын пайдалану кезінде қолыңызды, аяғыңызды т.б. үтіктеу тақтасының астына қоймаңыз.
- Бұды қолыңызға, тізеңізге немесе денеңіздің басқа бөліктеріне бағыттамаңыз.
- Үтік үтіктеу тақтасынан жартылай шығып тұрғанда бұды не "Power Shot" мүмкіндігін пайдаланбаңыз.
- Киімдерді киіп жатқанда үтіктемеңіз.



Үтікке істіктер не инелерді енгізбеңіз немесе оны тігу инелері не соған ұқсас нәрселері бар киімдерде пайдаланбаңыз.



Төменгі табанын өзіңізге не басқаларға тым жақын қоймаңыз, себебі күтілмегенде үтіктен бу шығуы мүмкін.



Үтікті матадан басқа бұйымдарға пайдаланбаңыз.



Толық суымайынша үтікті жинап тастамаңыз.



Қуат сымын бұралған өткір бұрыштармен сақтамаңыз.
- Бұл сымға зақым келтіруі мүмкін.



Үтікте тек су құбырындағы суды пайдаланыңыз. Су жимаға өтір, сірке, крахмал, қақтарды кетіру құралдарын, үтіктеу құралдарын немесе басқа химикаттарды қоспаңыз.
- Бұл киімдердің түсін кетіреді.



Power Shot түймесін ізбе-із жылдам баспаңыз.
- 5 секундқа дейін қайталап бассаңыз, ыстық суға күйіп қалуыңыз мүмкін.



Қосу жылдамдығы төмен болса, Power Shot түймесін пайдаланбаңыз.
- Бұл ыстық суға күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



Үтікті иілдірмеңіз немесе күштеп алға және артқа жылжытпаңыз.
- Бұл ыстық суға күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ



Үтікті жұмыс істеп тұрғанда теріс қаратып ұстамаңыз.

- Солай жасау күйіп қалуға немесе «Power Shot» түймесін байқаусызда басу арқылы ыстық судың шығуына себеп болады.



Маркеттегі қолжетімді кез келген үтіктеу керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.

- Солай жасау күйіп қалуға немесе дұрыс жұмыс істемеуге байланысты матаның бүлінуіне себеп болады.



Ыстық үтікті матаның үстіне ұзақ уақыт қоймаңыз немесе ыстық үтіктің үстін матамен орамаңыз.

- Солай жасау матаның бүлінуіне себеп болады.



Жоғары температураға немесе ылғалға қарсы төзімді емес қабырғалардың немесе жиһаздың жанына қоймаңыз.

- Солай жасау қабырғаның немесе жиһаздың зақымдалуына себеп болады.

Адам жарақатын, мүлік зақымын, электр тогының соғуын немесе өртті болдырмау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:



Дымқыл киімдерге құрғақ үтіктеу қолданыңыз (буды шашыратып).



Қуат сымынан тартпай, қуат тығынын ұстап ажыратыңыз.

- Бұл қиылуға және электр тогының соғуына себеп болуы немесе қысқа тұйықталу себебінен өртке себеп болуы мүмкін.



Бу шығатындықтан, үтікті пайдалану кезінде абай болыңыз.

- Будың шығуы адам жарақатына себеп болуы мүмкін.



Төмендегі маталарды көзге түспейтін жерде тексеріп көріңіз. Немесе матада белгілер жылтырамауы үшін матаның үстіне шүберек қойыңыз.

·Қымбат не арнайы өңделген маталар (барқыт, акрил, нейлон, кашимир т.б.)
·Затбелгісінде "төмен температурада қыздыру" немесе "орташа температурада қыздыру" деген көрсеткіштер болатын жоғары температураға төзімсіз маталар немесе қара түсті маталар.



Пайдаланып болғаннан кейін су жимадағы суды ағызыңыз.

- Әйтпесе үтікті келесі рет пайдаланғанда өнімнің төменгі науадан су ағуына себеп болуы мүмкін.



Пайдаланбайтын кезде әрқашан қуат сымын ажыратыңыз.

- Бұлай істемесеңіз, өртке, электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.



Үтікті үтіктеу тақтасысыз ешқашанда пайдаланбаңыз.

- Солай жасау жиһазды зақымдауы немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін.

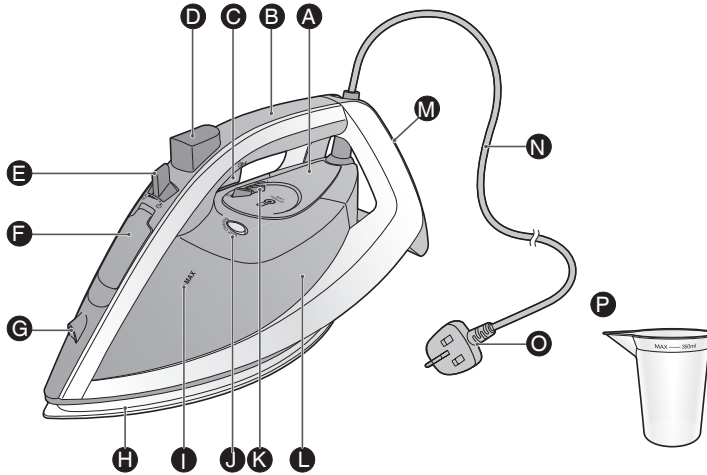


Пайдалану барысында егер үтікті киімдерді реттеген кезде бір жаққа уақытша орнату керек болса, Бу/Құрғақ режим реттегішін “Құрғақ” күйіне орнатыңыз немесе үтікті жоғары қаратып қойыңыз.

- Жоғарыдағы нұсқауды орындамау ыстық судың жылыстап, киімнің бүлінуіне себеп болады.



Негізгі компоненттері



- A** Термостат жұмысының айғақтауыш шамы
- B** Тұтқа
- C** Буды шашырау триггері
- D** Power Shot түймесі
- E** Бу/құрғақ режим реттегіші
- F** Су толтыру тесігі
- G** Шашыратқыш форсунка
- H** Төменгі науа

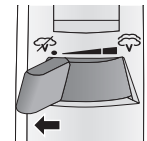
- I** Ең үлкен су деңгейінің айғақтауышы
 - J** Өзін тазалау түймесі
 - K** Қуат ауыстырғыш [O / I]
 - L** Су жима
 - M** Реттемелі тұғыр
 - N** Қуат сымы
 - O** Қуат тығыны*
- * Тиісті ел не аймақ талаптарына сәйкес келетін аша түрі.

Аксессуар
P Науаша

Үтікке су құюдың әдісі

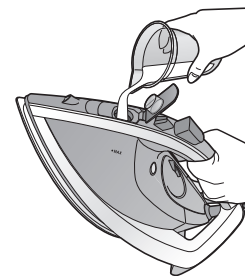
Үтікті пайдаланар алдында, киімдегі затбелгіні тексеріп алыңыз.

1 Судың ағуына жол бермеу үшін Бу/құрғақ режим реттегішін Құрғақ күйіне орнатыңыз.

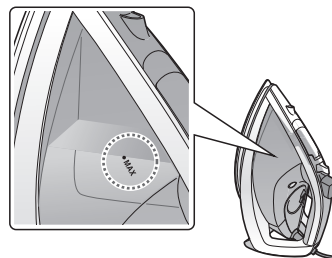


2 Су толтыру тесігін ашып, үтікті көрсетілгендей ұстап тұрыңыз және су жимасын су құбырындағы сумен "MAX" нүктесіне (шамамен 350 мл) дейін толтырыңыз.

•Толтыру үшін науашаны пайдаланыңыз.



3 Үтікті тұғыр күйіне қойып, дұрыс су толтыру деңгейін тексеріңіз.



4 Су толтыру тесігін жабыңыз.

Ескертпе

- Су жимасын аса толтырып жібермеңіз. Үтіктің тігінен тұрған қалпында бу тиісті саңылаулардан шығарылатын болады.
- Су толтыру қақпағы пайдалану барысында жабық екеніне көз жеткізіңіз.

Бу үтігін пайдалану

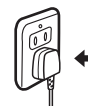
Бу үтігі ретінде пайдалану әдісі

1 Су жимасын "Сумен толтыру әдісі" бөлімінде сипатталғандай су құбырындағы сумен толтырыңыз.

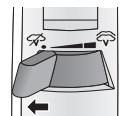
2 Үтікті реттеуші тұғыры күйіне қойып, қуат қосқышы "O" күйіне орнатылғандығын тексеріңіз.



3 Қуат тығынын розеткаға жалғаңыз.



4 Бу/құрғақ режим реттегішін Құрғақ күйіне орнатып, қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.



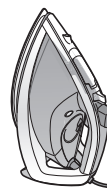
Термостат жұмысының айғақтауыш шамы жануды жалғастырады.

- Төменгі науаның температурасы жоғары болса, шамы жанбайды.



5 Термостат жұмысының айғақтауыш шамы өшпейінше үтік қызады, әдетте бұл 1 минут жалғасады.

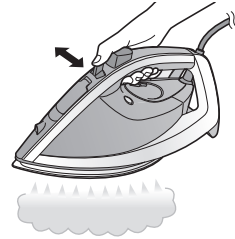
Температураның реттелуін көрсету үшін үтіктеу кезінде термостат жұмысының айғақтауыш шамы жанады және өшеді.



6 Үтікті пайдаланған соң тік қалпында ұстап, «Бу/Құрғақ» қосқышын «Бу» қалпына орнатыңыз.

•Үтік тік күйінде болғанда бу әрекеті тоқтайды.

3 күйі бар Бу/құрғақ режим реттегіші		
		
Құрғақ	Бу мөлшері төмен	Бу мөлшері жоғары



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

Үтікті денеңізге немесе басқа заттарға бағыттамаңыз.

Ескертпе

•Төменгі науа бетінің температурасы төмендегенде тамуға қарсы жүйе белсендіріледі. Бір уақытта бу тоқтайды. Шертілген дыбысты есітсеңіз, бұл ақаулық дегенді білдірмейді. Термостат жұмысының айғақтауыш индикатор шамы жанады, термостат жұмысының айғақтауыш шамы өшкенше күте тұрыңыз.

Б47 "Үтікті күту әдісі" бөліміндегі "Әр пайдаланғаннан кейін" бөлімін қараңыз.

"Power Shot" мүмкіндігін пайдалану әдісі

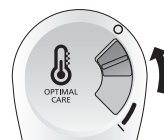
"Power Shot" мүмкіндігі киімге терең сіңетін қосымша буды қамтамасыз етеді және қатты жиырықтарды жоюға көмектеседі.

"Power Shot" мүмкіндігін ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, бұл мүмкіндікті үтіктелетін киімдерге пайдаланудан бұрын үтіктің ішін пайдаланыңыз.

"Power Shot" мүмкіндігін үтіктеу тақтасынан және үтіктелетін киімдерден қашықта бірнеше рет тексеріп көріңіз. Бұл киімдерге күңгірт дақтардың немесе су дақтарының түсуін болдырмайды.

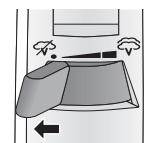
1 Су жимасын "Су жимасын толтыру әдісі" бөлімінде сипатталғандай су құбырындағы сумен толтырыңыз.

2 Үтікті реттеуші тұғыры күйіне қойып, қуат қосқышы "O" күйіне орнатылғандығын тексеріңіз.



3 Қуат тығынын розеткаға жалғаңыз.

4 Бу/құрғақ режим реттегішін Құрғақ күйіне орнатып, қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.



Термостат жұмысының айғақтауыш шамы жануды жалғастырады.

•Төменгі науаның температурасы жоғары болса, шамы жанбайды.



5 Термостат жұмысының айғақтауыш шамы өшпейінше үтік қызады, әдетте бұл 1 минут жалғасады.

6 Бу қажет болғанда Power Shot түймесін басыңыз.

- Әр үтіктеу сеансын бастау кезінде Power Shot түймесін бірнеше рет басыңыз.
- Су тамшылауына жол бермеу үшін Power Shot түймесін кемінде 5 секунд аралықпен басыңыз.
- Егер Power Shot буу шағарылуы әлсізденсе, онда Операциондық Индикатор Термостатының жанып сөнгенін күтіңіз.
- Қажет болса, сығымдалған шүберекті пайдаланыңыз.

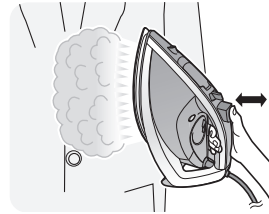


Б47 "Үтікті күту әдісі" бөліміндегі "Әр пайдаланғаннан кейін" бөлімін қараңыз.

"Тігінен бу бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі

"Тігінен бу бүрку" мүмкіндігін пайдалану кезінде нәтижелерді жақсарту үшін киімді ілгішке іліп қойыңыз. Сонымен қатар перделер мен қалың шымылдықтарға ілінгеннен кейін бу бүруге болады. Үтікті денеңізден алыста, матаға жақын, бірақ тигізбей, қойыңыз. Бос қолыңызбен матаны қатты тартыңыз және жиырық матаның үстіне үтіккі басқанда Power Shot түймесін 5 секунд аралықпен басыңыз.

- Егер Power Shot буу шағарылуы әлсізденсе, онда Операциондық Индикатор Термостатының жанып сөнгенін күтініз.



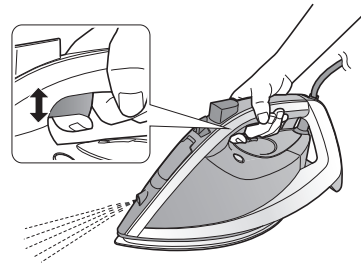
"Бүрку" мүмкіндігін пайдалану әдісі

Бүрку мүмкіндігі қатты жиырықтарды кетіруде және қосымша ылғалдау қажет болғанда көмектеседі.

Бүрку мүмкіндігін бумен немесе құрғақ үтіктеумен пайдалануға болады.

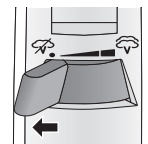
1 Бу қажет болғанда Бу бүрку триггерін басыңыз.

- Бүрку мүмкіндігі дереу жұмыс істемесе, жұмыс істегенше басыңыз.



Бу үтік ретінде пайдалану әдісі

1 Бу/қ режим реттегішін Құрғақ күйіне орнатыңыз.



2 Үтіккі реттегіш тұғыры күйіне қойып, қуат қосқышты "0" күйіне орнатыңыз.



3 Қуат тығынын розеткаға жалғаңыз.



4 Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.

Термостат жұмысының айғақтауыш шамы жануды жалғастырады.

- Төменгі науаның температурасы жоғары болса, термостат жұмысының айғақтауыш шамы шамы жанбайды.



5 Үтікті алдын ала Термостат Индикаторының жанғаны тоқтағанша қыздырыңыз, әдетте бұл 1 минуттай уақыт алады.

Б47 "Үтікті күту әдісі" бөліміндегі "Әр пайдаланғаннан кейін" бөлімін қараңыз.

Үтікті күту және сақтау әдісі

3 жолды тазалау

► ӘДІС(1) Өзін өзі тазалау мүмкіндігін тазалау

1. Су ыдысын Б40-дегі "Су ыдысын толтыру әдісі" бөлімінде сипатталғандай құбыр суымен толтырыңыз.

2. Қуат қосқышын "O" күйіне орнатыңыз.

3. Қуат ашасын розеткаға қосыңыз.

4. Үтікті тігінен қойып, Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.

5. Термостат жұмысының айғақтауыш шамы сөнген соң, Қуат қосқышын "O" күйіне орнатып, ашаны суырыңыз.

6. Үтікті шұңғылшаның үстіне көлденең ұстаңыз, өзін тазалау түймесін басып тұрыңыз да, үтікті алға артқа шайқаңыз. Кір және күйіктер (егер болса) бумен және қайнаған сумен бірге сыртқа шашырайды.

Алдымен бу шашырайды және қайнаған су шамамен 30 секундтан кейін шашырайды.

(Мұқият болыңыз, ол ыстық)

7. Су ыдысында су қалмаған кезде үтікті шұңғылшаның үстіне көлденең ұстаңыз.

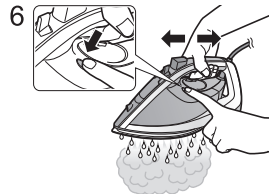
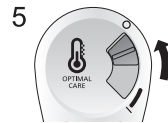
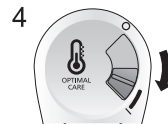
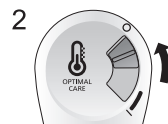
Немесе, үтікті тегіс бетке тік қойып, үтіктің табанының астына ескі сүлгі не басқа ұқсас нәрсе қойыңыз.

8. Қуат ашасын розеткаға қосыңыз және Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.

Кір бумен және қайнаған сумен бірге сыртқа шашырайды.

9. Қуат қосқышын "O" күйіне орнатып, ашаны суырыңыз.

Одан кейін, ӘДІС(2) өтіңіз.

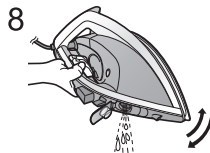


немесе



► ӘДІС(2) "Power Shot" мүмкіндігін пайдалану

1. Су ыдысын Б40-дегі "Су ыдысын толтыру әдісі" бөлімінде сипатталғандай құбыр суымен толтырыңыз.
2. Қуат қосқышын "О" күйіне орнатыңыз.
3. Қуат ашасын розеткаға қосыңыз.
4. Үтікті тік қойып, Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.
5. Термостат жұмысының айғақтауыш шамы сөнген соң, үтікті шұңғылшаның үстіне көлденең ұстаңыз.
6. Power Shot түймесін (секундына ең аз 2 рет) шамамен 30 рет үздіксіз жылдам басыңыз.
Басқан кезде үтікті алға артқа шайқаңыз.
7. Қуат қосқышын "О" күйіне орнатыңыз.
8. Ашаны суырып, су ыдысында қалған суды төгіп тастаңыз.
9. Үтік табанындағы тесіктердің тот баспауы үшін қуат ашасын розеткаға қосыңыз, үтікті тігінен қойыңыз да, Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз және шамамен 5 минуттай қыздырыңыз.
10. Қуат қосқышын "О" күйіне орнатып, ашаны суырыңыз.
11. Үтік табанындағы кірлерді кетіру үшін қолданылған шүберекті үтіктеңіз.



- Егер будың тесіктері ашылмаса, ӘДІС(1) және ӘДІС(2) қайталаңыз.
- Екі әдісті екі апта сайын орындап тұрыңыз. Егер су тым қатты (мыс: үтік табанындағы бу тесіктері кірмен тез бітеледі) болса, екі әдісті жиі қолдану керек.
- Үтікті өзінің түпқоймасында салқындатыңыз және Р47-гі "Әр пайдаланғаннан кейін" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

► ӘДІС(3) Қақтарға қарсы жүйе (тесіктерді таза күйінде қалдыру)

Су жимасындағы бекітілген қақтарға қарсы жүйе үтіктің буландыру бөлімінде жиналған қақтарды үздіксіз азайтып отырады.

Бұл жүйе бу функциясын ұзақ уақыт пайдалану мүмкіндігін береді және бу тесіктерінің тығылуына жол бермейді.

Тамуға қарсы жүйе (автоматты су бекітпесі)

Бұл модельде тамуға қарсы жүйе бар. Төменгі науа бетінің температурасы төмендегенде үтіктегі буландыру бөліміне арналған клапан автоматты түрде жабылады және судың жағдайын тоқтатады. Бұл үтік суығанда буланбаған ыстық судың төменгі науадан ағып кетуіне жол бермейді. Бұл жүйе арқылы үтікті сақтау кезінде буландыру бөлімінің іші толықтай кебуін күту қажет болмайды.

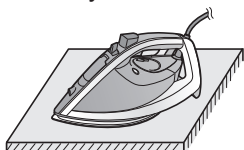
Ескертпе

- Шертілген дыбысты есітсеңіз, бұл ақаулық дегенді білдірмейді. Бұл дыбыс осы жүйе белсендірілгенде естілуі мүмкін.

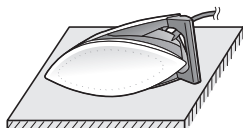
Электрондық 3 жолды автоматты өшіру функциясы (тек NI-WT980)

- Автоматты өшіру мүмкіндігі сымды суырудың орнына пайдалану үшін арналмаған. Автоматты өшіру жүйесі қуат қосқышының күйінен тәуелсіз жұмыс істейді.
1. Үтікті төменгі науасын төмен қаратып немесе бүйірімен шамамен 30 минут қозғалыссыз қалдырылғанда үтік автоматты түрде өшіріледі.
 2. Үтікті реттемелі тұғырында шамамен 10 минут қозғалыссыз қалдырылғанда үтік автоматты түрде өшіріледі.
 3. Үтіктеуді жалғастыру және үтікті іске қосу үшін үтікті кез келген бағытқа жылжытыңыз. Термостат жұмысының айғақтауыш шамы өшпейінше үтікті қайта қыздырыңыз.

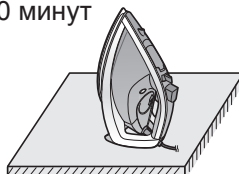
30 минут



30 минут



10 минут

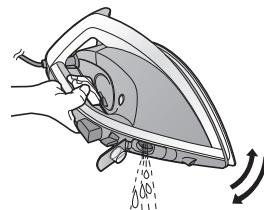
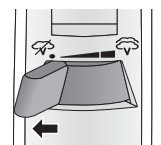


Үтіктеу аяқталғанда әрқашан үтікті ажыратыңыз. Тіпті үтік ажыратылған болса да, төменгі науасы ыстық болуы мүмкін. Үтікті тұғырында матадан қашық қалдырғаныңызға көз жеткізіңіз.

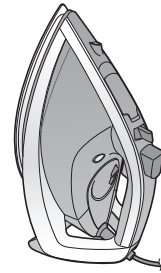
Үтікке күтім жасау әдісі

► Әр пайдаланудан кейін

1. Қуат қосқышын "0" күйіне орнатыңыз.
 2. Қуат тығынын ажыратыңыз.
 3. Бу/құрғақ режим реттегішін Құрғақ күйіне орнатыңыз. Пайдаланғаннан кейін Бу/құрғақ режим реттегіші Құрғақ күйінде болмаса, қалдық су төменгі науаға құйылып, үтікті келесіде пайдаланғанда күйдіруі мүмкін.
 4. Пайдаланғаннан кейін су жимасын дереу босатыңыз. Үтікті ішіндегі суымен сақтамаңыз. Суығаннан кейін су жимасын босатсаңыз, қуат қосқышын "I" күйіне қойып, үтікті шамамен 5 минут қыздырыңыз.
- Қуат сыммен үтікті орамаңыз. Оны ыстық төменгі науа зақымдауы мүмкін.



5. Сақтаудан бұрын үтіктің салқындауын күтіңіз және табанға сызат түсуінен, коррозиядан немесе дақтардан қорғау үшін оны әрқашан реттемелі тұғырына орнатыңыз.



► Үтіктің сыртқы беті

- Үтік ажыратылып, суытылғаннан кейін ылғал шүберекпен сүртіп алыңыз және қажет болса, жұмсақ жуу құралын пайдаланыңыз.
- Қатты тазалау құралдарын ешқашан пайдаланбаңыз.

► Төменгі науа

- Крахмал және басқа қалдықтарды ылғал шүберекпен төменгі науасынан оңай алып тастауға болады.
- Сызат түсуіне жол бермеу үшін төменгі науасын тазалау үшін металл төсемді пайдаланбаңыз және үтікті бұдыр беткейге қоймаңыз.
- Төменгі науадан синтетикалық қалдықтарды жоюдың ең жақсы жолы үтікті қыздырып, ескі мақталы шүберекті үтіктеу болып табылады.

Ескертпе

- Үтікке ешқашан тазалағыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар үтіктің бөлшектерін зақымдауы мүмкін. Үтікті алғаш рет пайдаланғанда иістер шығуы мүмкін, дегенмен, бұл қалыпты жағдай және иісі киімдерге сіңбейді. Үтікте бумен үтіктеу жуу құралын ешқашан пайдаланбаңыз, себебі олар үтіктің бөлшектерін зақымдауы мүмкін.

Сұрақтар және жауаптар

Сұрақ	Жауап
Неліктен үтікті пайдалану не шайқау кезінде шертілген не металл дыбысы есітіледі?	Бұл дыбыстар үтіктің ішкі бөлшектерінен, бүрку механизмдерінен, ағудың алдын алу бөлшектерінің аздап қимылдауынан шығады. Бұл қалыпты жағдай.
Неліктен кейде үтіктеуден кейін киімдер күңгірттенеді?	Матада кір жуу құралының қалдықтары қалса, үтіктегеннен кейін киімдер күңгірт түске енуі мүмкін.
Бу функциясын пайдалану кезінде (әсіресе "Power Shot" пайдалану кезінде) бу тесіктерінен неліктен ақ ұнтақтар/бөлшектер шығады?	Ұнтақтар/бөлшектер қатты судағы кірлер мен минералдар болып табылады. Ұнтақтарды/бөлшектерді киімнен щеткамен алып тастауға болады.

Ақауларды іздеу және жою

Ақаулық	Себептер, Шешім
Қыздырмайды	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Қуат тығыны розеткаға жалғанғандығын тексеріңіз.
Бу жоқ Нашар буландыру қуаты	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Су жимасын су құбырындағы сумен "MAX" нүктесіне дейін толтырыңыз. ▶ Бу болмаса, Бу/құрғақ режим реттегішін Бу күйіне орнатыңыз немесе қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз. ▶ Бұды азайту үшін Бу/құрғақ режим реттегішін бірнеше рет жылжытып, Бу күйіне қайта орнатыңыз. ▶ "Power Shot" жеткіліксіз болып көрінгенде Power Shot түймесін бірнеше рет басыңыз. ▶ Үтікті пайдаланудан бұрын термостат жұмысының айғақтауыш шамының өшуін күтіңіз. ▶ Қуат қосқышын "I" күйіне орнатыңыз.
Бүркүсіз	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Бұды шашырау триггерін бірнеше рет басыңыз. ▶ Су жимасын су құбырындағы сумен "MAX" нүктесіне дейін толтырыңыз.
Бу шығатын тесіктерден су ағады	<ul style="list-style-type: none"> ▶ "Power Shot" мүмкіндігін пайдалану кезінде Power Shot түймесін кемінде 5 секундтан басып тұрыңыз. ▶ Үтікті пайдаланудан бұрын термостат жұмысының айғақтауыш шамының өшуін күтіңіз.
Киімдер белгіленген	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Су жимасын босатып, оны таза сумен толтырыңыз. Үтікте/науашада ластаушы заттар болуы мүмкін.

Техникалық сипаттамалар

Үлгі нөмірі	NI-WT980	NI-WT960
Қуат көзі	220-240 В ~ 50-60 гц	
Қуат тұтыну	2400 - 2800 Вт	2200 - 2600 Вт
Салмағы (шамамен)	1,8 кг	
Өлшемі (шамамен)	307 mm x 141 mm x 153 mm	

Бұл үтік тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған.



Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы жасалған күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)

**ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ
ЭЛЕКТР БУ УТИПІ**

Үлгілер: NI-WT960*, NI-WT980* "Panasonic"

СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, Мәскеу, Андреевская набережная, 2 үй
* - немесе бос орын, бұйымның түсін және өткізу нарығын білдіреді

Сәйкестік сертификаты :	№ TC RU C-JP.ME10.B.03580
Сәйкестік сертификатының берілген күні :	2015/10/6
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі :	2020/10/5

Өндіруші:	Panasonic Corporation	Панасоник Корпорэйшн
Мекенжайы	1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan	1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония
Жасалған өндірістік бөлімі :	Panasonic Wanbao Appliances Electric Iron (Guangzhou) Co., Ltd.	Панасоник Ванбао Эплайэнсиз Электрик Айрон (Гуангжоу) Ко., Лтд.
Мекенжайы:	No.2, South Wanbao Street, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, 511495, China	№ 2, Сауф Ванбао Стрит, Паню Дистрикт, Гуангжоу Сити, Гуангдонг Провинс, Қытай, 511495

Импорртаушы:	Panasonic Russia, Ltd.	ООО "Панасоник Рус"
Мекенжай бойынша:	3rd floor, 11, Bolshaya Tulsкая st., Moscow, 115191, Russia	115191, Москва, улица Большая Тульская, 11, 3 этаж
call-центр телефоны:	8-800-200-21-00	

Ескертпе:

Жасалған күнін Сіз бұйымның төменгі бөлігінде ораналасқан сан мен әріптердің 5 таңбалы жинағынан анықтай аласыз.

XX X XX
YY M DD

YY	Жылы: Жылдың соңғы екі саны												
M	Айы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	O	N	D
DD	Күні (1 – 31)												

Қытайда жасалған

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:

АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан, 050010 г. Алматы, Проспект Достық 192, 3-й этаж.

Информационный центр Panasonic:

+7 (727) 330-88-07 – Для звонков из Алматы и Киргизстана.

8-800-0-809-809 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов местных сотовых операторов в пределах Казахстана.

Қазақстан Республикасының аумағында өнім сапасы бойынша шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым:

АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан, 050010, Алматы қ., Достық даңғылы 192, 3-ші қабат
Panasonic ақпараттық орталығы:

+7 (727) 330-88-07 – Алматы мен Қырғызстаннан қоңырау шалу үшін.

8-800-0-809-809 – Қазақстан аумағында жергілікті ұялы байланыс пен қалалық операторларынан тегін қоңырау шалу.

F RU UK KA
i8200R-6P59C

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2015

Напечатано в Китае
Надруковано в Китаї
Қытайда басылған
P0116-2037